Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 10:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Maazjasz, Bilgaj, Szemajasz – to kapłani. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Maazjasz, Bilgaj, Szemajasz — to kapłani. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A Lewici: Jeszua, syn Azaniasza, Binnuj, *jeden* z synów Chenadada, Kadmiel; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A Lewitowie byli: Jesua, syn Azanijaszowy, Binnui z synów Chenadadowych, Kadmiel; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A Lewitowie: Jozue, syn Azariaszów, Bennuj, z synów Henadad, Cedmiel |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I lewici: Jozue, syn Azaniasza, Binnuj, jeden z synów Chenadada, Kadmiel, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Maazjasz, Bilgaj, Szemajasz; to są kapłani. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Maazjasz, Bilgaj, Szemajasz. Są to kapłani. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Maazjasz, Bilgaj, Szemajasz - ci wszyscy są kapłanami. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Maazja, Bilgaj i Szemaja. To byli kapłani. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Маазія, Велґай, Самая, це священики. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś Lewici to: Jeszua, syn Azaniasza, Binnuj z synów Chenadada i Kadmiel. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Również Lewici: Jeszua, syn Azaniasza, Binnuj z synów Chenadada, Kadmiel, |